

**Motek 2011, Stuttgart
(Allemagne)**

Plateforme internationale pour l'assemblage, la manipulation et l'automation

Du 10 au 13 octobre 2011, Stuttgart (Allemagne) verra la 30^{ème} Motek. Cette manifestation regroupant la manipulation, l'assemblage et les technologies d'automation connaît un succès jamais démenti depuis 30 ans. Réunissant tous les aspects du développement mécanique et mécatronique ainsi que de l'automation, Motek est plus que jamais le salon à visiter pour qui veut rationaliser sa production et ses flux. De plus, en parallèle, l'exposition accueille Bondexpo, salon spécialisé sur les technologies de collage.

Avec près de 1'000 exposants et 31'000 visiteurs, la dernière édition du salon réunissant l'ensemble du monde de l'automation, des composantes aux solutions globales en passant pas les sous-ensembles s'est terminée sur un succès sans précédent.



Succès et potentiel

En 2011, l'organisateur Paul E. Schall souhaite ouvrir plus encore les portes de Stuttgart aux visiteurs des autres pays. Si 23 pays exposaient lors de la 29^{ème} Motek et si les visiteurs provenaient de toute l'Europe et du monde, le potentiel de croissance est encore très important. Interview avec Monsieur et Madame Schall, propriétaires des salons.

Nous savons que le déplacement à Stuttgart peut être vu comme un frein pour les visiteurs étrangers, est-ce réellement un problème?

Absolument pas. Prenons par exemple les liaisons avec la France. Force est alors de constater, que le voyage de Paris à Stuttgart ne prend qu'un peu plus de 3 heures 30 en TGV direct ou 1 heure 20 en avion. Le parc des expositions est relié à la gare et directement voisin de l'aéroport (maximum 5 minutes à pied).

Il est vrai que c'est finalement assez proche... mais pourquoi un visiteur français se rendrait-il à Stuttgart?

Motek lui permet de voir l'offre mondiale dans sa globalité. Mondialement il n'existe nulle part une telle occasion de s'informer sur les produits et nouveautés dans les domaines du montage, de la manipulation et de l'automation industrielle.

Motek est donc le seul salon européen de ce type?

Très clairement oui !

C'est un salon très spécialisé, néanmoins il est d'une taille importante. Selon vous, est-il envisageable de le visiter en un seul jour?

Absolument. Malgré la taille importante de l'événement et grâce à la structuration claire et systématique du salon, un visiteur étranger peut tout a fait envisager sa visite en un jour. De plus une préparation via internet est possible - voir recommandée - et indiquera au visiteur

tous les exposants de telle ou telle spécialité, en situant leur stand.

Que diriez-vous à un industriel suisse-romand ou français qui recherche à rationaliser ses flux mais hésite à se rendre à Stuttgart?

Nous dirions que pour rester compétitif il doit vraiment envisager de s'y rendre. C'est le seul endroit où il peut trouver un

panorama de l'ensemble des solutions dont il a besoin.

Merci Madame et Monsieur Schall.

**Motek 2011, Stuttgart
(Deutschland)**

Eine internationale Plattform für Montage-, Handhabungs-technik und Automation

Die 30. Motek wird vom 10. bis 13. Oktober 2011 in Stuttgart (Deutschland) stattfinden. Der Erfolg dieser auf Handhabung, Montage und Automationstechnologien spezialisierten Veranstaltung ist seit 30 Jahren unumstritten. Da auf der Motek sämtliche Entwicklungsaspekte der Bereiche Mechanik, Mechatronik und Automation präsentiert werden, ist der Besuch von dieser Messe für alle Unternehmer ein Muss, die ihre Produktion und Produktionsflüsse rationalisieren möchten. Darüber hinaus wird die auf Klebertechnologien spezialisierte Ausstellung Bondexpo parallel zur Motek stattfinden.

Mit annähernd 1'000 Ausstellern und 31'000 Besuchern war die letzte Ausgabe der Messe, auf der die Bereiche Automation, Komponenten, Globallösungen und Baugruppen massiv vertreten waren, ein noch nie dagewesener Erfolg.

Erfolg und Potential

2011 möchte der Veranstalter, Paul E. Schall, die Stuttgarter Messe den Besuchern aus anderen Ländern noch zugänglicher machen. Wenn auch bei der 29. Ausgabe der Motek 23 Länder unter den Ausstellern vertreten waren und die Besucher aus ganz Europa gekommen sind, so ist das Wachstumspotential dennoch sehr hoch. Wir führten ein Gespräch mit Herrn und Frau Schall, den Eigentümern der Messen.

Wir wissen, dass die Reise nach Stuttgart für ausländische Besucher als Hindernis betrachtet werden kann – ist das wirklich ein Problem?

Absolut nicht. Nehmen wir zum Beispiel die Verbindungen nach Frankreich. Fest steht, dass die Reise von Paris nach Stuttgart mit dem direkten TGV nur etwas über dreieinhalb Stunden dauert, mit

dem Flugzeug sind es gar nur 1 Stunde und 20 Minuten. Das Ausstellungsgelände ist mit dem Bahnhof verbunden und liegt unmittelbar neben dem Flughafen (maximal 5 Minuten zu Fuss).

Stimmt, dass das letztendlich ziemlich nahe ist – aber warum sollte sich ein französischer Unternehmer nach Stuttgart begeben?

Auf der Motek hat er Gelegenheit, das gesamte weltweite Angebot an einem Ort vorzufinden. Nirgends auf der Welt gibt es die Möglichkeit, sich über Produkte und Neuheiten der Bereiche Montage, Handhabung und industrielle Automation so gut zu informieren.

Ist die Motek also die einzige europäische Messe dieser Art?

Ganz klar Ja!

Es handelt sich hier um eine sehr spezialisierte Messe, dennoch ist sie sehr gross. Reicht Ihrer Meinung nach ein Tag, um sie zu besuchen?

Absolut. Trotz der Veranstaltungsgrösse

Motek 2011, Stuttgart (Germany)

An international platform for handling, assembly and automation

From October 10 to 13, 2011, Stuttgart (Germany) will hold the 30th Motek. This event housing under the same roof handling, assembly and automation technologies has displayed a never questioned success for 30 years. Bringing together all aspects of mechanical and mechatronics developments as well as automation, Motek is more than ever the show to visit for anyone willing to streamline his production and his flows. In parallel, the exhibition hosts Bondexpo, a trade show specialized on bonding technologies.

with direct train (TGV) or 1 hour and 20 minutes with the plane. The exhibitions ground is well connected to the station and directly next door to the Airport (maximum 5 minutes on foot).

It is true that it is finally quite close ... but why would a French visitor go to Stuttgart?

Motek allows him to see the world supply in its wholeness. Worldwide there is no other opportunity of such a scope to learn about new features and products in the areas of assembly, manipulation and industrial automation.

Motek is the only European exhibition of this type?

Yes!

It is a very specialized event; however it covers quite a large area. Do you think it is possible to visit it in one day ?

Yes, despite the size of the event, its structure is clear and systematic. A foreign visitor can consider a one-day visit. We also recommend that interested visitors prepare their visit through the show's



und dank der klaren und systematischen Strukturierung der Messe ist es für ausländische Besucher möglich, ihren Besuch auf einen Tag zu beschränken. Ausserdem ist es möglich – und sogar empfehlenswert – seinen Besuch per Internet vorzubereiten: Alle Aussteller der einzelnen Fachrichtungen sind dort mit Angabe ihres Standes verzeichnet.

Was würden Sie einem Industriellen aus der Romandie oder Frankreich raten, der seine Produktionsflüsse rationalisieren möchte, aber zögert, die Reise nach Stuttgart anzutreten?

Wir würden ihm nahelegen, dass er diesen Besuch wirklich einplanen muss, wenn er konkurrenzfähig bleiben will. Diese Messe ist nämlich der einzige Ort, an dem er sich einen umfassenden Überblick über alle benötigten Lösungen verschaffen kann.

Herr und Frau Schall, ich danke Ihnen für dieses Gespräch.

With nearly 1'000 exhibitors and 31'000 visitors, the last edition of the show bringing together the world of automation, from parts to global solutions as well as subassemblies ended on an unprecedented success.

Success and potential

In 2011, Paul E. Schall the organizer wishes to further develop the show and open the doors of Stuttgart even more to visitors from other countries. If 23 countries exhibited at the 29th Motek and visitors came from all over Europe and the world, the potential growth is still very important. Interview with Mr. and Mrs. Schall, owners and organizers of trade shows.

We know that moving to Stuttgart to visit a show can be seen as a brake for foreign visitors, is this really a problem?

We don't think so. For example let's have a look on connections with France. The journey from Paris to Stuttgart takes only a little more than 3 hours 30 minutes

website. There they can discover all exhibitors sorted by specialties and find useful information to prepare their trips.

What would you say to a French or French speaking Swiss industrial manager looking to streamline its workflow but hesitating to go to Stuttgart?

We would say that to remain competitive he should really consider coming to Stuttgart at Motek. It is the only place where he will be able to find an overview of all of the solutions he could need.

Thank you Mrs. and Mr. Schall.

Motek Stuttgart
October 10 to 13
From 9 am to 5 pm

Landesmesse Stuttgart GmbH
Messepiazza
D-70629 Stuttgart
www.motek-messe.com